

POLONIA

DE FRANCE

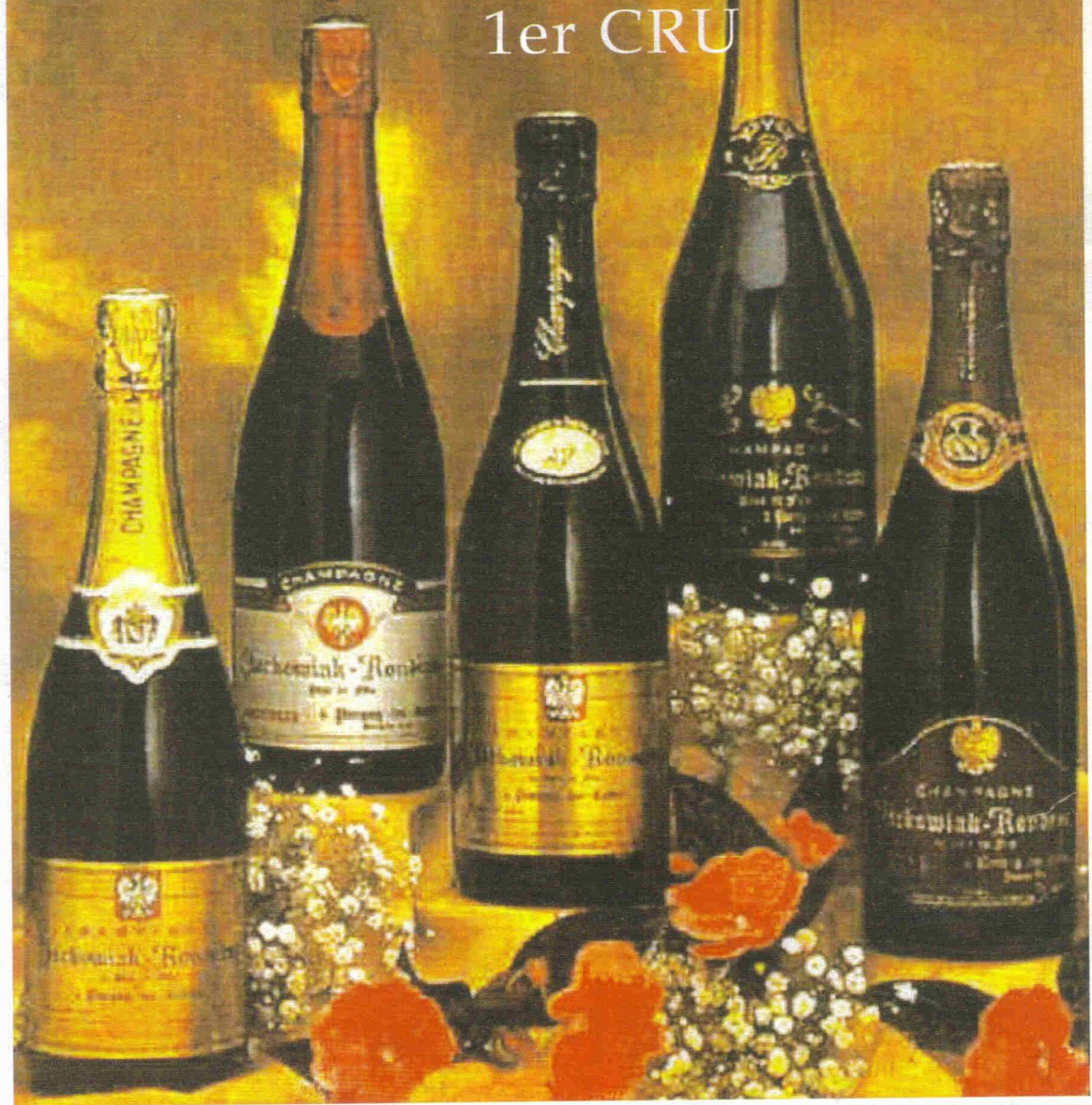


2009 / 2010



CHAMPAGNE

1er CRU



ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX - A CONSOMMER AVEC MODERATION

JACKOWIAK - RONDEAU

de Père en Fils

Champagne, Fine de la Marne,
Liqueur champenoise, Ratafia de Champagne

ACCUEIL ET VENTE A LA PROPRIETE

26, rue St Martin 51390 PARGNY LES REIMS

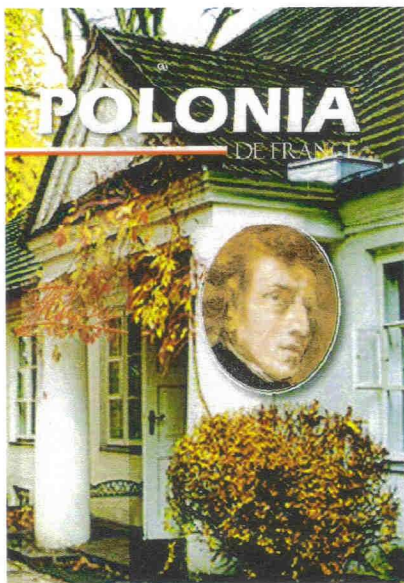
tél. 03 26 49 20 25 fax 03 23 70 14 26

www.champagne-jackowiak-rondeau.com

e-mail : info@champagne-jackowiak-rondeau.com

Nos celliers se trouvent à 6 km au sud de Reims, dir. Dormans

Personnalisation gratuite des étiquettes sur présentation de cette publicité



POLONIA DE FRANCE
magazine édité par la
**FÉDÉRATION DE LA POLONIA
DE FRANCE**

20, rue Legendre 75017 Paris

Directeur de la publication :

Henri Rogowski

Redacteur en chef :

Jan Konieczny
jankonie@gmail.com

Membres de la rédaction

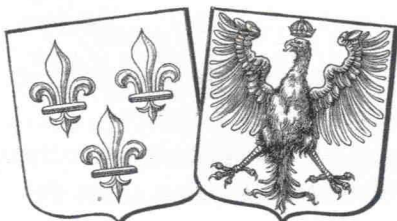
Anne Launay
Aleksander Czastkiewicz
Czeslaw Noster
Florian de Zaluski

Maquette et composition

Jan Konieczny

Adressez votre courrier au
Magazine Polonia de France
20, rue Legendre 75017 Paris

Votre publicité :
POLONIA DE FRANCE
06 32 27 77 60



Ce nouveau numéro
du magazine Polonia
est consacré
plus particulièrement
à la figure de
Frédéric Chopin
à l'occasion du

200e anniversaire de sa naissance.
Mais cette publication, malgré toutes
les difficultés pour la produire,
est une publication
qui vous est destinées et nous tenons
à **connaître tant vos critiques,
vos réflexions que vos souhaits.**

Adressez-nous vos remarques,
parlez-en aux autres associations qui ne
sont peut-être pas encore membres
de la Fédération.

Ecrivez des articles
qui vous concernent, qui parlent
de vos activités ou qui sont les fruits
de vos recherches sur votre Région,
votre ville... et leurs traces
de l'histoire polonaise en France.

Ce magazine veut aussi servir
à créer des liens nouveaux
avec nos amis Français,
leur présenter notre communauté
et tout ce qui nous unissait toujours
dans l'histoire.

Nous aimerions que vous tous
vous vous appropriiez ce magazine
et puissiez l'aider à trouver sa place,
à exister,
en le distribuant
le plus largement possible
en lui trouvant des sponsors
et des annonceurs
comme ceux qui nous ont soutenu
jusqu'ici et que je remercie de tout coeur.
Nous vous en remercions d'avance
et souhaitons une bonne lecture.

Henri Rogowski



INSTITUTIONS OFFICIELLES DE POLOGNE EN FRANCE

Ambassade de la République de Pologne

1, rue Talleyrand 75007 PARIS
 tél. 01 43 17 34 00, 01 43 17 34 05 fax 01 43 17 35 07

Service Economique et Commercial

86, rue de la Faisanderie 75116 PARIS
 tél. 01 45 04 10 20 fax 01 45 04 63 17

Chambre de Commerce et d'Industrie Polonaise en France

23, rue Taitbout 75009 PARIS
 tél. 01 48 01 33 18 fax 01 48 01 33 20

Institut Polonais

31, rue Jean Goujon 75008 PARIS
 tél. 01 53 93 90 13 fax 01 45 62 07 90

Consulat Général à Paris

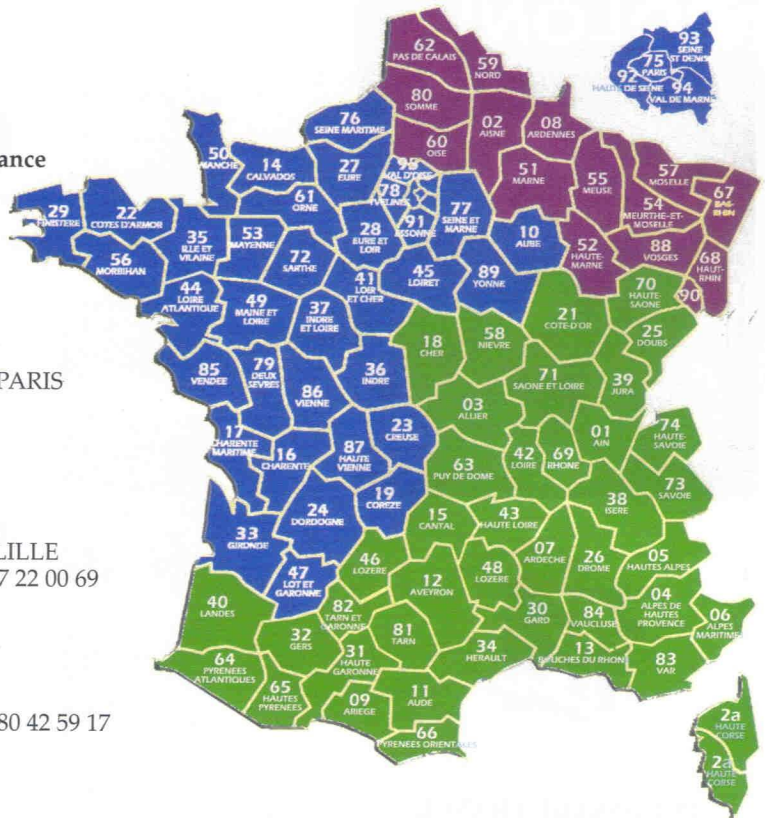
5 rue de Talleyrand, 75007 PARIS
 tél. 0143 17 34 22, 01 43 17 34 74, fax. 0143 17 34 34
 tél. d'urgence 06 80 58 02 20,
 e-mail: info@consulat-pologne-paris.com.fr
 www.consulat-pologne-paris.com.fr

Consulat Général à Lille

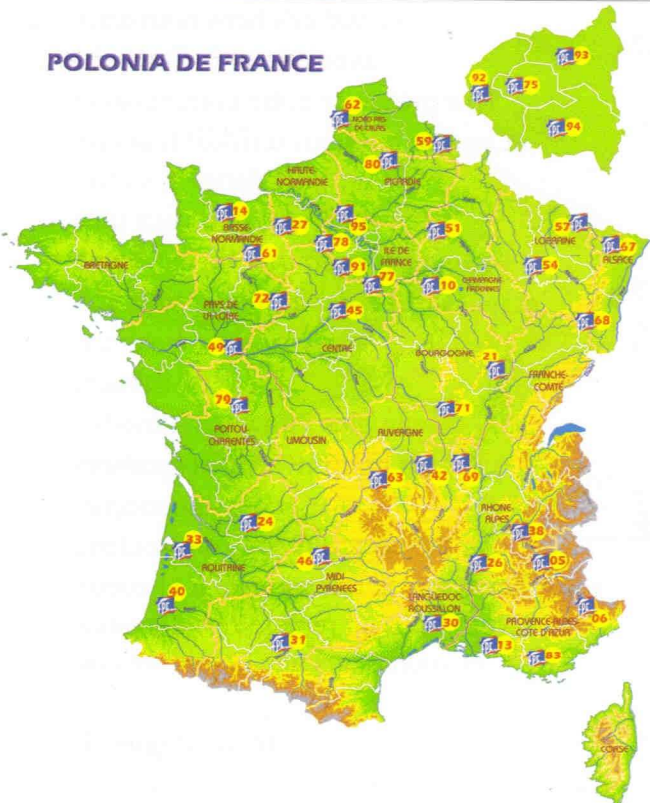
45 Boulevard Carnot, 59800 LILLE
 tel. 03 20 14 41 80, fax. 03 20 14 46 50, tél. d'urgence 06 07 22 00 69
 e-mail: consupl.lille@wanadoo.fr
 www.nordpasdecals.fr/consulats/pologne.htm

Consulat Général à Lyon

79 rue Crillon, 69006 LYON
 tel. 04 78 93 14 85 fax. 04 37 51 12 36 tél. d'urgence 06 80 42 59 17
 e-mail: konsulat.rp.lyon@wanadoo.fr
 www.lyon.consulat.pologne.net



POLONIA DE FRANCE



CONSEIL NATIONAL DE LA FEDERATION DE LA POLONIA DE FRANCE

- Membre de droit : Mission Catholique Polonaise de France représentée par Père Henri SZULBORSKI
- ALOSZKO Stanislaw (75)
 - ALOSZKO Grazyna (75)
 - BACKIEL-JEDRZEJEWSKA Helena (59)
 - BURZYNSKI Andrzej (52)
 - CHABANIS Alicja (26)
 - CZASTKIEWICZ Aleksander (75)
 - GIEYSZTOR Tadeusz (92)
 - INDYK Slawomir (92)
 - KACZMAR Mieczyslaw (75)
 - KALUZINSKI Alfred (68)
 - KIEDA Claudine (45)
 - KONIECZNY Jan (75)
 - NOSTER Czeslaw (93)
 - NOWAK Jean-Pierre (33)
 - NOWAKOWSKA Danuta (75)
 - PLASZCZYNSKA Barbara (78)
 - PROVOST Barbara (75)
 - ROGOWSKI Henryk (75) - Président
 - SOBERKA Richard (75)
 - WOLNIEWICZ Damien (59)

Toute personne physique ou association, résidant sur le territoire français et liée à la communauté polonaise de par ses origines familiales, sa nationalité ou des liens d'attachement particuliers d'amitié ou de coopération avec la Pologne et le Peuple polonais, soucieuse de pérenniser une amitié millénaire et l'héritage de deux siècles d'émigration, souhaitant de promouvoir ses traditions, sa culture et l'esprit d'entraide, et respectant les valeurs de la Charte de la Polonia de France, peut devenir membre de la Fédération de la Polonia de France.



L'ÉCONOMIE POLONAISE ET LES RELATIONS ÉCONOMIQUES POLONO-FRANCAISES

Dr Andrzej Szteliga - Ministre-Conseiller
*Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements
de l'Ambassade de Pologne en France*

L'ÉCONOMIE POLONAISE

Depuis le début des années 1990, la Pologne a fortement progressé dans la transformation de son économie, suite aux réformes structurelles en profondeur. L'adhésion à l'Union Européenne, le 1er mai 2004, a marqué un tournant dans l'histoire économique



Varsovie - centre ville (photo Jan Morek)

et politique du pays et marqué de profonds changements et des réalisations d'envergure.

La croissance moyenne de l'économie polonaise, durant les 10 dernières années, s'élevait à 5%, mais en 2009 il est à prévoir que le PIB baissera à un niveau de 1-1,5% en conséquence de la crise économique mondiale. On enregistre aussi des résultats positifs au niveau de l'inflation qui a été modérée et reste au niveau de la moyenne européenne (3-4%). Pareillement le chômage a diminué (l'indice à la fin de 2008 est à 9,5%).

Notons également l'amélioration de la balance du commerce extérieur et l'afflux continu des investissements étrangers.

Après un recul initial, la production affiche une hausse constante depuis plus de 10 ans et les Polonais sont dans l'ensemble plus prospères qu'auparavant. Le pouvoir d'achat augmente avec la hausse des salaires (le salaire brut mensuel moyen s'élève à 800 €).

Tels sont les effets positifs du processus des réformes et des profonds changements dans l'industrie, dans l'agriculture et dans le secteur des finances publiques.

Par ailleurs, une demande supplémentaire pourra être générée par une meilleure utilisation des fonds structurels de l'Union Européenne ; les fonds européens pour la période 2007-2013 - prévus en tant que subventions pour la Pologne - représentent une valeur de 95 mld d'euros, dont 30% (28 mld d'euros) provient du budget polonais.

La Pologne remplit bien les critères de Maastricht : le déficit budgétaire par rapport au PIB n'a pas franchi le seuil de +3% (-2,7% en 2007 et 2008) et la dette publique par rapport au PIB n'excède pas 60% (43% en 2007, 46% en 2008).

Le gouvernement actuel a entrepris un programme de réformes ambitieuses visant à combattre la crise économique, à poursuivre la modernisation du pays et à adopter l'euro dans quelques années. En plus, la Pologne (avec l'Ukraine) est en train de préparer l'organisation de EURO 2012 - Championnats d'Europe de football.

Le gouvernement polonais a adopté, à la fin de 2008, des mesures anti-crise dénommées Plan de Stabilité et de Développement. Ce document contient les éléments des garanties pour les banques, de soutien à la création et fonctionnement de PME (crédits préférentiels), de la réalisation d'investissements publics cofinancés par l'UE, ainsi que de la réforme du système des impôts (TVA).

La Pologne reste toujours un pays qui attire des investisseurs étrangers grâce à ses atouts : une croissance économique stable, un positionnement géographique stratégique et avantageux en Europe (entre l'Est et l'Ouest), un grand marché ouvert avec 38,5 millions de consommateurs, une main-d'œuvre hautement qualifiée, efficace et compétitive, une solide présence des sociétés étrangères dont les sociétés françaises, une bonne utilisation des fonds structurels de l'UE.



Salon Aéronautique Le Bourget 2009 -
Délégation polonaise avec la participation du
Vice-ministre de l'Economie,
Monsieur Dariusz Bogdan (deuxième de gauche)

La Pologne se présente comme un pays émergent, relativement moins sensible aux crises économiques, attractif pour les affaires (commerce, production, investissement), capable d'affronter avec succès la concurrence internationale. En tant que membre de l'UE, de l'OCDE, de l'OMC et de l'OTAN, la Pologne est un partenaire fiable en matière d'affaires internationales.

RELATIONS ÉCONOMIQUES POLONO-FRANCAISES

Le contexte historique

Les relations franco-polonaises se caractérisaient depuis toujours par la bonne compréhension mutuelle et l'amitié. La France était un partenaire important pour la Pologne dans le domaine de la coopération politique, économique, culturelle et scientifique. Souvent la Pologne profitait des expériences françaises dans le domaine de la démocratie et des droits de l'homme, du marché libre, des structures de l'administration centrale et des collectivités territoriales.



Promotion des produits alimentaires bio polonais
à Paris en 2008,
exposition des montagnards de Tatras

C'est pour cela que les relations entre la Pologne et la France sont plus que satisfaisantes. En conséquence de changements socio-politiques et économiques qui se sont déroulés en Pologne à la fin des années 80, les échanges commerciaux entre les deux pays ont été multipliés par 6. La France occupe le 3ème rang parmi les investisseurs étrangers en Pologne et sa part du marché représente 12%. La situation similaire concerne le commerce bilatéral ; La France se place au 2ème rang dans l'exportation et au 5ème pour l'importation de Pologne, avec la participation de 6% du total de notre commerce extérieur.

Par contre, la Pologne, étant toujours le partenaire le plus important en Europe Centrale et Orientale pour la France, elle n'est que son 11ème client et le 13ème fournisseur. 6 900 entreprises françaises collaborent actuellement avec les partenaires polonais pour 3600 entreprises polonaises présentes sur le marché français. En même temps, la coopération bilatérale se développe entre les organisations économiques, les universités et les régions.

60 ANS du Village de Vacances STELLA MARIS

La Côte d'Opale, son iode, ses arbres, ses dunes...

Tout près de Touquet Paris Plage, s'étend sur les 5 ha d'un terrain verdoyant le plus grand et le plus fréquenté centre de vacances de la région.

Ce centre est une œuvre polonaise. C'est en 1949 que, sur un terrain acheté par les pères oblats de Marie Immaculée,

à l'amélioration du camp, pendant que leurs épouses et leurs enfants y bénéficiaient de vacances gratuites, tout en essayant de se rendre utiles. Tentes d'après-guerre dressées au pied des dunes et baraquements récupérés de l'armée américainent donc hébergé des enfants, des jeunes gens et des familles aux ressources modestes.» - écrit père Joseph Kuroczycki, « qui depuis les années 1970 est associé aux destinées

Village de vacances européen, « Stella Maris, accueille, pendant huit mois de l'année, des familles, des individuels, des groupes, des classes de découverte. Plus social et caritatifs que commercial, Stella Maris ouvre ses portes aux plus démunis. (...) - je cite toujours père Joseph Kuroczycki - le village comprend dix constructions offrant aujourd'hui aux vacanciers de France et d'Europe : confort, bien-être et détente, toujours dans le même esprit...»



aumôniers de l'armée victorieuse, les mineurs polonais créent ce lieu qui ne cesse de grandir, s'embellir et surtout de se moderniser.

« Les mineurs travaillaient bénévolement, pendant leurs congés,

du lieu, et qui lui a donné l'essor actuel » *Voix du Nord*.

Ouvert aujourd'hui à tous et fréquenté par les visiteurs de pays voisins, sa mémoire polonaise y est toujours très présente.

Des personnalités du monde politique et ecclésiastique venaient ici en nombre. L'accueil y est chaleureux, le personnel, sous la direction de Madame Edwige Schumacher, saura vous plaire par sa gentillesse et son efficacité, les animations et les soirées dansantes réveilleront notre jeunesse à quelque étape qu'elle soit. Il faut y aller sans hésiter.






Esprit balnéaire pour ce petit village de vacances aux couleurs pastel, lové au cœur des dunes de la Côte d'Opale. Des landes sauvages du Cap Gris Nez, où le regard porte jusqu'à l'Angleterre, jusqu'aux sables moirés de la Baie de Somme, paradis des oiseaux marins, on respire ici le grand air ! L'accent du nord en plus. Après une escale rétro au Touquet Paris Plage ou une flânerie sur les quais de Boulogne-sur-Mer, on s'invite chez les voisins des Ch'ti. Vous préférez Bruges, ses canaux et ses dentelles ou Londres, accessible par le tunnel sous la Manche ?

**376, rue Baillarquet - 62780 STELLA-PLAGE - Tél. 03 21 94 73 65 - Fax : 03 21 94 63 55
E-mail : contact@stellamaris-vacances.com - www.stellamaris-vacances.com**

HEBERGEMENT

3 résidences d'hébergement : 85 chambres (250 lits) avec sanitaires privés. Chambres pour les personnes à mobilité réduite et communicantes pour les grandes familles. Linge de toilette fourni. Bar-Estaminet avec jeux en bois flamands, salles de jeux, de détente et de réunion. Restaurant clair et spacieux. Pension complète : 52 €/adulte

RESTAURATION

Cuisine traditionnelle et régionale : soupe de poissons, moules-frites, carbonnade flamande, potjevlesch, flamiche au Maroilles... Produits régionaux à l'estaminet. Le restaurant est ouvert à tous sur réservation.

STELLA MARIS... C'EST AUSSI...

L'organisation de vos soirées, repas d'affaires, dînes spectacle, événements privés.

PLAN D'ACCÈS

Le Touquet Paris Plage : 5 kms
Boulogne sur Mer : 30 kms
Gare d'Etaples - Le Touquet : 6 kms



